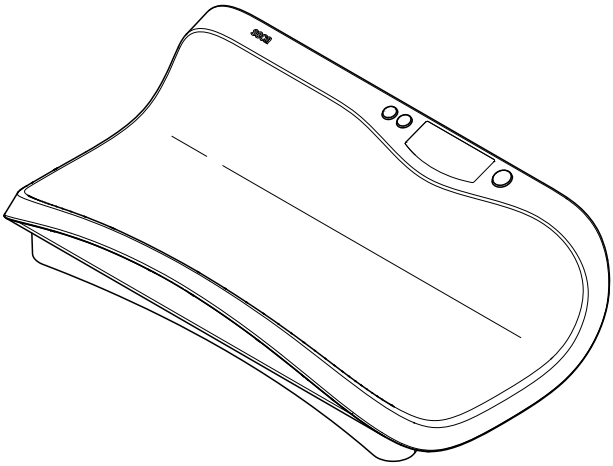
seca 376



seca
Präzision für die Gesundheit

(D) Bedienungsanleitung und Garantieerklärung 3

(GB) Instruction manual and guarantee 33

(FR) Mode d'emploi et garantie 63

(IT) Manuale di istruzioni e garanzia 94

(ES) Manual de instrucciones y garantia 124

(DK) Betjeningsvejledning og garantibevis. 155

(S) Bruksanvisning och garanti 185

(N) Bruksanvisning og garantierklæring. 215

(FIN) Käyttöohje ja takuu. 244

(NL) Bedieningshandleiding en garantieverklaring 274

(PT) Instruções de utilização e declaração de garantia 305

(GR) Οδηγίες χειρισμού και εγγύηση 336

(PL) Instrukcja obsługi i gwarancja 368

TABLE DES MATIÈRES

1. Toutes les garanties de qualité 64
2. Description de l'appareil 65
   - 2.1 Félicitations !. 65
   - 2.2 Utilisation 65
3. Informations relatives à la sécurité. . 65
   - 3.1 Consignes de sécurité de base . 65
   - 3.2 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi 66
   - 3.3 Manipulation des piles et accus . 67
4. Aperçu 68
   - 4.1 Éléments de commande. 68
   - 4.2 Symboles de l'écran 69
   - 4.3 Symboles sur la plaque signalétique. 69
   - 4.4 Structure du menu 71
5. Avant de commencer... 72
   - 5.1 Établir l'alimentation électrique . 72
     - Insérer les piles 72
     - Raccorder l'appareil d'alimentation (option). 72
   - 5.2 Monter la balance 73
6. Utilisation 73
   - 6.1 Pesage 73
     - Démarrer le pesage. 74
     - Compenser le poids supplémentaire (TARE) 74
     - Afficher en permanence le résultat de mesure (HOLD) 75
     - Envoyer les résultats de mesure au récepteur sans fil 75
     - Changement automatique d'étendue de pesage 75
     - Éteindre la balance 76
   - 6.2 Utiliser les autres fonctions 76
     - Naviguer dans le menu 77
     - Utiliser la fonction Valeur différentielle (BMIF) 77
     - Activer la fonction Autohold (Ahold) 78
     - Activer les signaux sonores (BEEP) 79
     - Régler l'atténuation (Fil). 79
     - Rétablir les réglages d'usine (RESET) 80
7. Le réseau sans fil seca 360° wireless 81
   - 7.1 Introduction 81
     - seca Groupes sans fil 81
     - Canaux. 82
     - Reconnaissance des appareils . 82
   - 7.2 Utiliser la balance dans un groupe sans fil 83
     - Activer le module sans fil (SYS) . 83
     - Configurer un groupe sans fil (Lrn) 83
     - Activer la transmission automatique (ASend) 85
     - Sélectionner l'option d'impression (APrt) 86
     - Régler l'heure (Time) 86
8. Nettoyage 87
9. Que faire si... 87
10. Maintenance/Réétalonnage 89
    - 10.1 Informations sur la maintenance et le réétalonnage 89
    - 10.2 Contrôler le contenu du compteur d'étalonnage. 90
11. Caractéristiques techniques 91
12. Accessoires 92
13. Mise au rebut 92
    - 13.1 Mise au rebut de l'appareil . . . 92
    - 13.2 Piles et accus 93
14. Garantie 93
15. Déclaration de conformité 93

1. TOUTES LES GARANTIES DE QUALITÉ

Les produits seca vous apportent non seulement les performances d'une technique mise au point depuis plus d'un siècle, mais vous assurent également une qualité certifiée conforme aux normes et aux lois, ainsi que par les instituts. Les produits seca satisfont aux exigences des directives et normes européennes ainsi qu'à celles des lois nationales. En achetant les produits seca, vous achetez des produits d'avenir.



Les produits repris dans le présent mode d'emploi satisfont à la loi sur les dispositifs médicaux, c-à-d aux directives 93/42/CEE et 2007/47/CE du Conseil de la Communauté européenne, qui sont transposées dans la législation nationale de tous les pays européens.



Les balances munies de ce symbole satisfont aux exigences strictes de la classe d'étalonnage III et peuvent être utilisées dans le domaine médical pour les mesures soumises à une obligation d'étalonnage.



L'appareil est conforme aux directives CE.

- **M** : marquage de conformité à la directive 2014/31/UE sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique (modèles vérifiés)
- **16** : (exemple : 2016) année de l'évaluation de conformité et de l'apposition du sigle CE (modèles vérifiés)
- **0102** : organisme de métrologie désigné (modèles vérifiés)
- **0123** : organisme désigné pour les dispositifs médicaux





Le professionnalisme de seca a été reconnu officiellement. Le TÜV Product Service, l'autorité compétente en matière de dispositifs médicaux, atteste au moyen du certificat que seca respecte minutieusement les réglementations strictes en tant que fabricant de dispositifs médicaux. Le système de garantie de la qualité de seca regroupe les secteurs de la conception, de la recherche, de la production, de la commercialisation et du service après-vente des balances et systèmes de mesure médicaux.



seca aide l'environnement. La préservation des ressources naturelles nous tient à cœur. C'est pourquoi nous nous efforçons d'économiser du matériel d'emballage là où c'est utile. Et l'emballage qui reste peut être éliminé sur place et de façon adéquate grâce au système Dual.

2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

2.1 Félicitations !

En achetant le pèse-bébé électronique **seca 376**, vous avez fait l'acquisition d'un appareil à la fois robuste et de grande précision.

Depuis plus de 170 ans, seca met son expérience au service de la santé et, en tant que leader du marché dans de nombreux pays, ne cesse d'imposer de nouveaux critères de qualité grâce à ses innovations dans le domaine du pesage et de la mesure.

2.2 Utilisation

Le pèse-bébé électronique **seca 376** est utilisé principalement dans les hôpitaux, les cabinets médicaux et les centres de soins hospitaliers, conformément aux directives nationales en vigueur. Il sert aussi bien à déterminer le poids à la naissance qu'à contrôler la prise de poids lors de la croissance.

Le réseau sans fil **seca 360° wireless** permet de transmettre les résultats de mesure via une connexion sans fil à une imprimante sans fil seca ou à un ordinateur équipé du logiciel **seca analytics 105** et du **seca 360° Wireless USB adapter 456**.

3. INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

3.1 Consignes de sécurité de base

- Respectez les consignes de ce mode d'emploi.
- Conservez précieusement le mode d'emploi et la déclaration de conformité qu'il contient.
- Veillez à ce que la balance soit positionnée de manière sûre sur une surface plane stable.

- Ne faites pas tomber la balance. Ne soumettez pas la balance à de fortes secousses.
- Si vous utilisez la balance avec un bloc d'alimentation secteur, posez le câble d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement.
- Effectuez régulièrement à des interventions de maintenance et de réétalonnage (voir « Maintenance/Réétalonnage » à la page 89).
- Les entretiens et réparations doivent être exclusivement confiés à des partenaires SÀV autorisés. Pour connaître le partenaire SÀV le plus proche, rendez-vous sur le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.
- Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange seca d'origine. Sinon, seca n'offre aucune garantie.
- Avec les appareils HF, comme par ex. les téléphones mobiles, maintenez une distance minimum d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.

3.2 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi

DANGER !
Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication entraîne des blessures irréversibles ou mortelles.

AVERTISSEMENT !
Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures irréversibles ou mortelles.

PRUDENCE !
Désigne une situation de danger. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

ATTENTION !
Désigne une possible utilisation incorrecte de l'appareil. Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages à l'appareil ou générer des résultats de mesure erronés.

REMARQUE :
Contient des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de cet appareil.

3.3 Manipulation des piles et accus

Cet appareil est fourni avec 6 piles Mignon de type AA. Ce type de pile n'est pas rechargeable. Observez les consignes de sécurité suivantes.

AVERTISSEMENT !
Dommages corporels dus à une manipulation inappropriée
Les piles contiennent des substances toxiques qui peuvent être libérées sous forme d'explosion en cas de manipulation inappropriée.

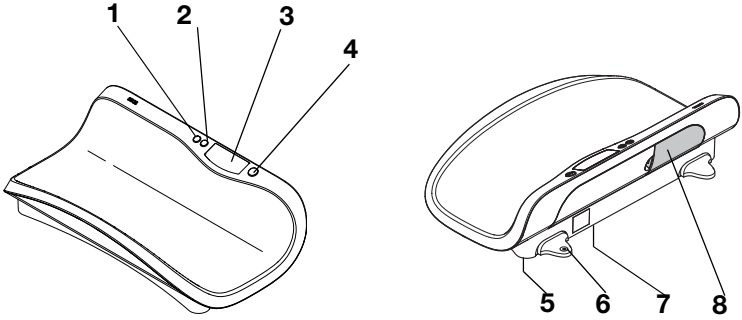
- N'essayez pas de recharger les piles.
- Ne chauffez pas les piles/accus.
- Ne brûlez pas les piles/accus.
- En cas d'écoulement de l'acide des piles, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Nettoyez les zones affectées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION !
Dommages matériels et dysfonctionnement dus à une manipulation inappropriée

- Utilisez exclusivement le type de pile/d'accu indiqué (voir « Insérer les piles » à la page 72).
- Remplacez toujours l'ensemble des piles/accus simultanément.
- Ne court-circuitez pas les piles/accus.
- En cas de non-utilisation pendant une période prolongée, retirez les piles/accus. Cela permet d'éviter tout écoulement d'acide dans l'appareil.

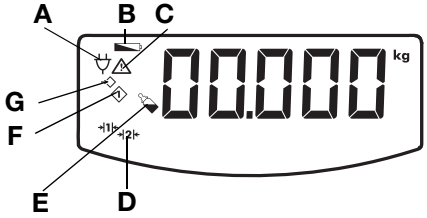
4. APERÇU

4.1 Éléments de commande



N°	Élément de commande	Fonction
1	hold tare ▲	Touche fléchée • Lors du pesage : - Pression brève : activer la fonction Hold - Pression longue : activer la fonction Tare • Dans le menu : - Sélectionner un sous-menu, sélectionner un point de menu - Régler une valeur
2	send print ↵	Touche Entrée • Lors du pesage (si un réseau sans fil est configuré) : - Pression brève : envoyer les résultats de mesure aux appareils prêts à recevoir (ordinateur avec module sans fil USB) - Pression longue : imprimer les résultats de mesure (imprimante sans fil) • Dans le menu : - Confirmer le point de menu sélectionné - Enregistrer la valeur réglée
3	Écran	Élément d'affichage pour les résultats de mesure et pour la configuration de l'appareil
4	⏻	Touche Start - Mise sous et hors tension de l'appareil
5	Vis calante	4 pièces, utilisées pour une orientation précise
6	Niveau à bulle	Indique si l'appareil est positionné à l'horizontale
7	Raccord secteur	Utilisé pour raccorder un bloc d'alimentation (en option)
8	Logement des piles	Logement pour 6 piles Mignon, type AA, 1,5V

4.2 Symboles de l'écran



	Symbole	Signification
A		Fonctionnement avec bloc d'alimentation
B		Les piles sont faibles
C		Fonction non étalonnable active
D		Étendue de pesage actuellement utilisée : 1: Affichage du poids plus précis avec une capacité de charge plus faible 2: Capacité de charge maximale
E		Fonction Valeur différentielle (BMIF : Breast Milk Intake Function) active
F		Résultat de mesure à l'emplacement de mémoire 1 (Fonction BMIF)
G		Sélectionner l'emplacement de mémoire (Fonction BMIF)

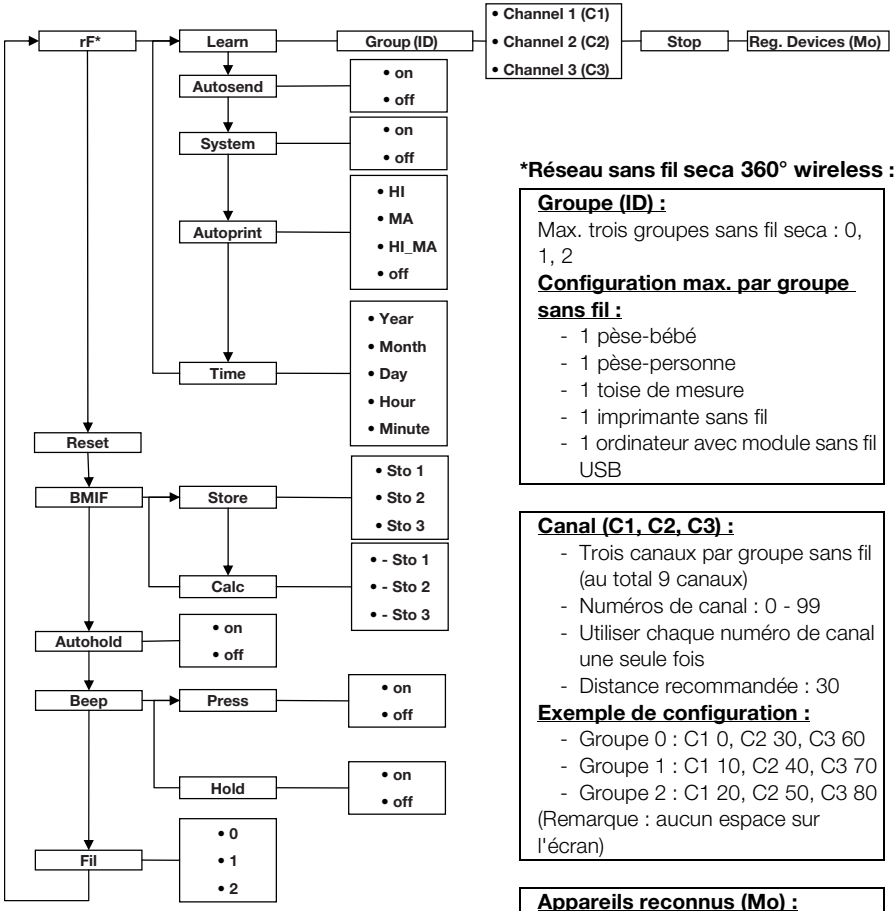
4.3 Symboles sur la plaque signalétique

Texte/Symbole	Signification
Modèle	Numéro de modèle
Type	Désignation du type
Ser. No.	Numéro de série
	Observer les consignes du mode d'emploi
	Appareil électromédical, type B
	Appareil à isolation renforcée, classe de protection II
FCC ID	Pour les États-Unis : Numéro d'immatriculation de l'appareil auprès de l'autorité compétente américaine Federal Communications Commission FCC

Texte/Symbole	Signification
IC	Pour le Canada : Numéro d'immatriculation de l'appareil auprès de l'autorité compétente Industrie Canada
CE	L'appareil est conforme aux normes et directives CE.
FC	Symbole de la FCC (États-Unis)
+—◉—-	L'appareil doit fonctionner uniquement avec du courant continu
	Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères

4.4 Structure du menu

D'autres fonctions sont disponibles dans le menu de l'appareil. Ainsi, vous pouvez configurer l'appareil de manière optimale par rapport à votre propre contexte (détails à partir de la Page 76).



***Réseau sans fil seca 360° wireless :**

Groupe (ID) :
Max. trois groupes sans fil seca : 0, 1, 2

Configuration max. par groupe sans fil :
- 1 pèse-bébé
- 1 pèse-personne
- 1 toise de mesure
- 1 imprimante sans fil
- 1 ordinateur avec module sans fil USB

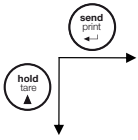
Canal (C1, C2, C3) :
- Trois canaux par groupe sans fil (au total 9 canaux)
- Numéros de canal : 0 - 99
- Utiliser chaque numéro de canal une seule fois
- Distance recommandée : 30

Exemple de configuration :
- Groupe 0 : C1 0, C2 30, C3 60
- Groupe 1 : C1 10, C2 40, C3 70
- Groupe 2 : C1 20, C2 50, C3 80

(Remarque : aucun espace sur l'écran)

Appareils reconnus (Mo) :
- 1: Pèse-personne
- 2: Toise de mesure
- 3: Imprimante sans fil
- 4: Ordinateur avec module sans fil USB
- 7: Pèse-bébé

Navigation :



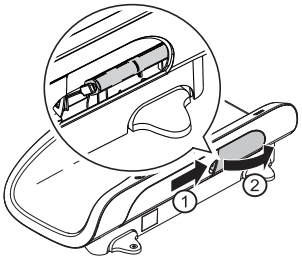
Appeler le menu :



5. AVANT DE COMMENCER…

5.1 Établir l'alimentation électrique

Insérer les piles

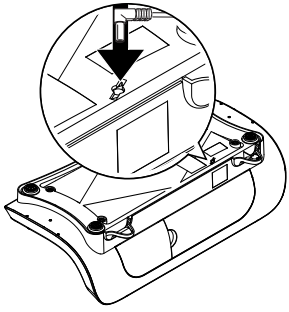


6 piles Mignon, type AA, 1,5V sont requises (fournies avec l'appareil).

1. Exercez une pression sur le verrou du logement des piles.
2. Retirez le couvercle du logement des piles.
3. Enlevez le support des piles.
4. Placez les piles dans le support.

   REMARQUE :
   Veillez à ce que la polarité des piles soit respectée (repères dans le support des piles). Si l'indication bAtt apparaît à l'écran, cela signifie que vous avez inséré l'une des piles à l'envers ou que les piles sont vides.
5. Placez le support avec les piles dans le logement des piles.
6. Fermez le logement des piles.

Raccorder l'appareil d'alimentation (option)



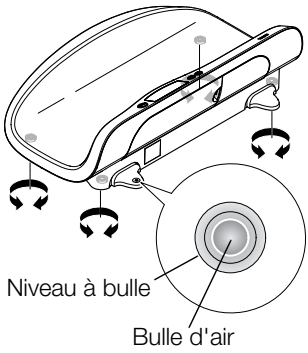
La balance peut être utilisée avec un bloc d'alimentation disponible en tant qu'accessoire.

AVERTISSEMENT !
Dommages corporels et matériels dus à des blocs d'alimentation inappropriés
Les blocs d'alimentation disponibles dans le commerce peuvent fournir une tension supérieure à celle indiquée sur l'appareil. La balance risque de surchauffer, de prendre feu, de fondre ou de se mettre en court-circuit.

– Utilisez exclusivement des blocs d'alimentation enfichables seca d'origine avec une tension de 9V ou une tension de sortie régulée de 12V.

1. Enfichez la fiche secteur requise dans le bloc d'alimentation.
2. Insérez le connecteur d'alimentation du bloc d'alimentation dans la prise de la balance.
3. Enfichez le bloc d'alimentation dans une prise secteur.

5.2 Monter la balance



La balance fournie est entièrement montée.

ATTENTION !
Mesure erronée due à une dérivation de force
Si la balance et le châssis reposent par ex. sur une serviette, le poids n'est pas mesuré correctement.

– Installez la balance de manière à ce qu'elle soit en contact avec le sol uniquement via les vis calantes.

1. Positionnez la balance sur un sol stable et plat.

ATTENTION !
Mesure erronée due à une orientation incorrecte
Le niveau à bulle est très sensible. Les poids supplémentaires, comme par ex. les serviettes, entraînent une orientation incorrecte de la balance.

– Orientez l'appareil uniquement lorsqu'il est déchargé.

2. Orientez la balance en tournant les vis calantes.
   La bulle d'air du niveau d'air doit se trouver au centre du cercle.

6. UTILISATION

6.1 Pesage

AVERTISSEMENT !
Blessure grave du nourrisson due à une chute
Les pèses-bébés sont positionnés le plus souvent sur des plans de travail surélevés. Si le nourrisson tombe du plan de travail, il risque d'encourir des blessures graves, aux conséquences irréversibles, voire mortelles.

– Ne laissez jamais un nourrisson sans surveillance sur la balance.

Démarrer le pesage





1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur la balance.
2. Appuyez sur la touche Start.
   L'indication SECA apparaît à l'écran, puis tous les éléments de l'écran s'affichent brièvement.
   La balance est prête à fonctionner lorsque l'indication 0.000 apparaît à l'écran.
   Si la balance est utilisée avec un bloc d'alimentation, le symbole ⏚ apparaît à l'écran.
3. Placez le nourrisson sur la balance.
4. Relevez le résultat de mesure.

Compenser le poids supplémentaire (TARE)

La fonction TARE permet d'éviter qu'un poids supplémentaire (par ex. une serviette ou un appui quelconque sur la surface de pesage) n'influe sur le résultat de mesure.

ATTENTION !
Mesure erronée due à une dérivation de force
Si un poids supplémentaire, par ex. une grande serviette sur laquelle repose la balance, est en contact avec la surface, le poids n'est pas mesuré correctement.
– Assurez-vous que les poids supplémentaires reposent uniquement sur la surface de pesage de la balance.



1. Placez le poids supplémentaire sur la balance.
2. Maintenez enfoncée la touche fléchée (**hold/tare**) jusqu'à ce que le message « NET » apparaisse à l'écran.



3. Attendez jusqu'à ce que l'affichage ne clignote plus et que l'indication 0.000 s'affiche.
4. Placez le nourrisson sur la balance.



5. Relevez le résultat de mesure.
   Le poids supplémentaire a été déduit automatiquement.



6. Pour désactiver la fonction TARE, appuyez sur la touche fléchée (**hold/tare**) jusqu'à ce que le message « NET » ne s'affiche plus ou éteignez la balance.

REMARQUE :
Le poids max. pouvant être affiché est diminué du poids des objets déjà appuyés sur la surface.

Afficher en permanence le résultat de mesure (HOLD)

Si vous activez la fonction HOLD, la valeur du poids reste affichée après avoir retiré la charge de la balance. Vous pouvez donc vous occuper du nourrisson avant de noter la valeur du poids.



1. Placez une charge sur la balance.
2. Appuyez brièvement sur la touche fléchée (**hold/ tare**).
   L'affichage clignote jusqu'à ce qu'un poids stable soit mesuré. La valeur du poids est ensuite affichée en permanence. Le symbole ⚠ (Fonction non étalonnable) et le message « HOLD » s'affichent.





3. Pour désactiver la fonction HOLD, appuyez brièvement sur la touche fléchée (**hold/tare**).
   Le symbole ⚠ et le message « HOLD » ne sont plus affichés.

> **REMARQUE :**
> Si la fonction Autohold est activée, la valeur du poids reste affichée en permanence. voir « Activer la fonction Autohold (Ahold) » à la page 78.

Envoyer les résultats de mesure au récepteur sans fil

Si la balance est intégrée dans un réseau sans fil **seca 360° wireless**, vous pouvez envoyer les résultats de mesure aux appareils prêts à recevoir (imprimante sans fil, ordinateur avec module sans fil USB) par une simple pression sur une touche.



- Appuyez sur la touche Entrée (**send/print**).
  - Pression brève : envoyer les résultats de mesure à tous les appareils prêts à recevoir
  - Pression longue : sortir le résultat de mesure sur l'imprimante sans fil

Changement automatique d'étendue de pesage

La balance dispose de deux étendues de pesage. Dans l'étendue de pesage 1 (→|1|←), vous bénéficiez d'un affichage plus précis avec une capacité de charge réduite. Dans l'étendue de pesage 2 (→|2|←), vous pouvez utiliser la capacité de charge maximale de la balance.



Après la mise sous tension de la balance, l'étendue de pesage 1 est active. En cas de dépassement d'une valeur de poids définie, la balance bascule automatiquement vers l'étendue de pesage 2.

Pour basculer à nouveau vers l'étendue de pesage 1, procédez comme suit :



- Déchargez complètement la balance.
  L'étendue de pesage 1 est de nouveau active.

Éteindre la balance

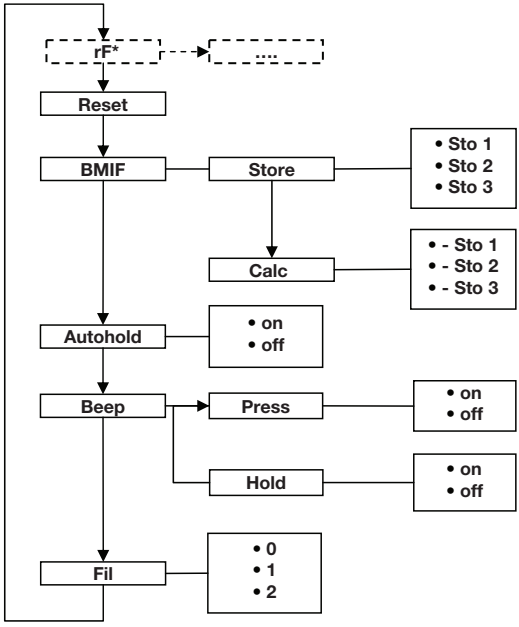
- Appuyez sur la touche Start.



REMARQUE :
En mode de fonctionnement sur piles, la balance se coupe automatiquement après un bref délai si elle ne détecte aucune charge.

6.2 Utiliser les autres fonctions

D'autres fonctions sont disponibles dans le menu de la balance. Vous pouvez ainsi configurer la balance de manière optimale en fonction de vos conditions d'utilisation.



* La description du point de menu « rF » se trouve à la section “Utiliser la balance dans un groupe sans fil » à la page 83.

Naviguer dans le menu



1. Allumez la balance.
2. Maintenez enfoncées la touche Entrée et la touche fléchée simultanément.
   Le dernier point de menu sélectionné apparaît à l'écran (ici : Autohold « Ahold »).



3. Appuyez sur la touche fléchée jusqu'à ce que le point de menu souhaité apparaisse à l'écran (ici : Atténuation « Fil »).



4. Confirmez votre sélection avec la touche Entrée.
   Le réglage actuel pour le point de menu ou un sous-menu s'affichent (ici Niveau « 0 »).



5. Pour modifier le réglage ou pour appeler un autre sous-menu, appuyez sur la touche fléchée jusqu'à ce que le réglage souhaité (ici : Niveau « 2 ») s'affiche.



6. Confirmez le réglage avec la touche Entrée.
   Le programme quitte le menu automatiquement.
7. Pour effectuer d'autres réglages, appelez le menu à nouveau et suivez la description.

REMARQUE :
Si aucune touche n'est enfoncée pendant env. 24 secondes, le programme quitte le menu automatiquement.

Utiliser la fonction Valeur différentielle (BMIF)

La fonction BMIF (BMIF : Breast Milk Intake Function) vous permet de déterminer la quantité d'aliments absorbée par un nourrisson lors d'un repas. Pour cela, enregistrez le poids actuel. Après le repas, rappelez le poids enregistré et pesez une nouvelle fois le nourrisson. La balance calcule la différence, c'est-à-dire la quantité d'aliments absorbée.



1. Allumez la balance.
2. Placez le nourrisson sur la balance avant le repas.
   Le poids actuel s'affiche.



3. Sélectionnez le point BMIF dans le menu.
   Le symbole « Fonction Valeur différentielle » apparaît.
4. Confirmez la sélection.



5. Sélectionnez le point de menu Sto.
   Le symbole « Sélectionner un emplacement de mémoire » apparaît.



6. Confirmez la sélection.
   L'indication Sto 1 apparaît.
   Le symbole « Sélectionner un emplacement de mémoire » apparaît.
   Les flèches clignotent à l'écran.



7. Sélectionnez un des trois emplacements de mémoire (ici : 2).
8. Confirmez votre sélection.
   La valeur de poids actuelle est enregistrée.



9. Placez à nouveau le bébé sur la balance après le repas.



10. Dans le menu, sélectionnez le point BMIF (Breast Milk Intake Function).
11. Confirmez la sélection.



12. Sélectionnez le point de menu CALC.
13. Confirmez la sélection.
14. Sélectionnez l'emplacement de mémoire sur lequel vous avez enregistré le poids initial du nourrisson (ici : 2).
    Les flèches clignotent à l'écran.



15. Confirmez votre sélection.
    La différence de poids, c'est-à-dire la quantité d'aliments absorbée, s'affiche.



16. Pour désactiver la fonction, sélectionnez à nouveau le point BMIF dans le menu.
17. Confirmez votre sélection.
    La fonction est désactivée.
    Le programme quitte le menu automatiquement.

Activer la fonction Autohold (Ahold)

Si vous activez la fonction Autohold, le résultat de mesure reste affiché lors de chaque pesage après avoir retiré la charge de la balance. Il n'est donc plus nécessaire d'activer manuellement la fonction Hold pour chaque pesage.

REMARQUE :
Sur de nombreux modèles, cette fonction est activée en usine. Si vous le souhaitez, vous pouvez désactiver cette fonction.



1. Dans le menu, sélectionnez le point « Ahold ».
2. Confirmez la sélection.
   Le réglage actuel s'affiche.



3. Sélectionnez le réglage souhaité :
   - On
   - Off
4. Confirmez votre sélection.
   Le programme quitte le menu automatiquement.

Activer les signaux sonores (BEEP)

Vous pouvez déterminer si un signal sonore doit être audible lors de chaque pression sur une touche et lorsqu'une valeur de poids stable est atteinte. Ce point est important pour la fonction Hold/Autohold.

REMARQUE :
La fonction « Signal sonore lorsque la valeur de poids est stable » est activée en usine. Si vous le souhaitez, vous pouvez désactiver cette fonction.



1. Dans le menu, sélectionnez le point « BEEP ».
2. Confirmez la sélection.



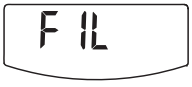
3. Sélectionnez un point de menu :
   - Press : Signal sonore en cas de pression sur une touche
   - Hold : Signal sonore lorsque la valeur de poids est stable.
4. Confirmez votre sélection.
   Le réglage actuel s'affiche.



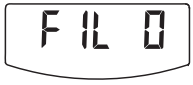
5. Sélectionnez le réglage souhaité :
   - On
   - Off
6. Confirmez votre sélection.
   Le programme quitte le menu automatiquement.
7. Si vous souhaitez activer également les signaux sonores pour la deuxième fonction, répétez la procédure.

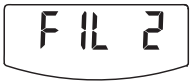
Régler l'atténuation (Fil)

L'atténuation (Fil = Filtre) vous permet de réduire les perturbations lors du calcul du poids (dues par ex. aux mouvements du patient).



1. Dans le menu, sélectionnez le point « Fil ».
2. Confirmez la sélection.
   Le réglage actuel s'affiche.





3. Sélectionnez un niveau d'atténuation.
   - 0: atténuation faible
   - 1: atténuation moyenne
   - 2: atténuation forte
4. Confirmez la sélection.
   Le programme quitte le menu automatiquement.

Rétablir les réglages d'usine (RESET)

Vous pouvez rétablir les réglages d'usine pour les fonctions suivantes :

Fonction	Réglage d'usine
Autohold (Ahold)	en fonction du modèle
Signal sonore (Press)	off
Signal sonore (Hold)	on
Atténuation (Fil)	0
Valeur en mémoire Breast Milk Intake Function (BMIF)	0 kg
Module sans fil (SYS)	off
Autosend (Asend)	off
Autoprint (APrt)	off

REMARQUE :
Lors du rétablissement des réglages d'usine, le module sans fil est éteint. Les informations relatives aux groupes sans fil existants sont conservées. Les groupes sans fil ne doivent pas être reconfigurés.



1. Dans le menu, sélectionnez le point « Reset ».
2. Confirmez la sélection.
   Le programme quitte le menu automatiquement.
3. Éteignez la balance.
   Les réglages d'usine sont rétablis et sont disponibles lorsque la balance est remise en marche.

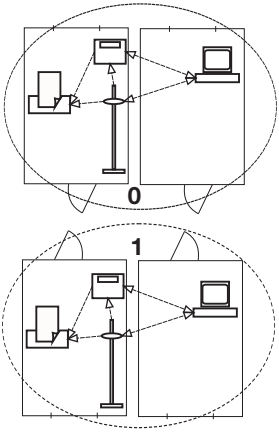
7. LE RÉSEAU SANS FIL SECA 360° WIRELESS

7.1 Introduction

Cet appareil est équipé d'un module sans fil. Le module sans fil permet de procéder à la transmission sans fil des résultats de mesure à des fins d'évaluation et de documentation. Les données peuvent être transmises aux appareils suivants :

- seca Imprimante sans fil
- Ordinateur avec seca module sans fil USB

seca Groupes sans fil



Le réseau sans fil **seca 360° wireless** fonctionne avec des groupes sans fil. Un groupe sans fil est un groupe virtuel d'émetteurs et de récepteurs. Si plusieurs émetteurs et récepteurs du même type sont utilisés, il est possible de configurer jusqu'à 3 groupes sans fil (0, 1, 2) avec cet appareil.

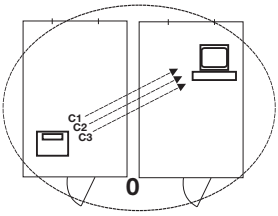
La configuration de plusieurs groupes sans fil garantit la transmission fiable et correctement adressée des valeurs de mesure lorsque plusieurs salles d'examen équipées d'appareils comparables doivent être utilisées.

La distance maximale entre les émetteurs et les récepteurs est d'env. 10 mètres. Certaines conditions locales, par ex. l'épaisseur et l'état des murs, peuvent réduire la portée.

Pour chaque groupe sans fil, la combinaison d'appareils suivante est possible :

- 1 pèse-bébé
- 1 pèse-personne
- 1 toise de mesure
- 1 seca Imprimante sans fil
- 1 ordinateur avec seca module sans fil USB

Canaux



Dans un groupe sans fil, les appareils communiquent les uns avec les autres sur trois canaux (C1, C2, C3). Ils garantissent ainsi une transmission de données fiable et sans incident.

Si vous configurez un groupe sans fil avec cette balance, l'appareil vous propose trois canaux garantissant une transmission de données optimale. Nous vous recommandons de reprendre les numéros de canal proposés.

Vous pouvez également sélectionner manuellement les numéros de canal (0 à 99), par ex. si vous souhaitez configurer plusieurs groupes sans fil.

Pour garantir une transmission de données sans incident, les canaux doivent se situer à une distance suffisante les uns par rapport aux autres. Nous recommandons une distance minimale de 30. Chaque numéro de canal ne doit être utilisé que pour un seul canal.

Exemple de configuration ; numéros de canal pour une configuration de 3 groupes sans fil dans un cabinet :

- Groupe sans fil 0 : C1=_0, C2= 30, C3=60
- Groupe sans fil 1 : C1=10, C2=40, C3=70
- Groupe sans fil 2 : C1=20, C2=50, C3=80

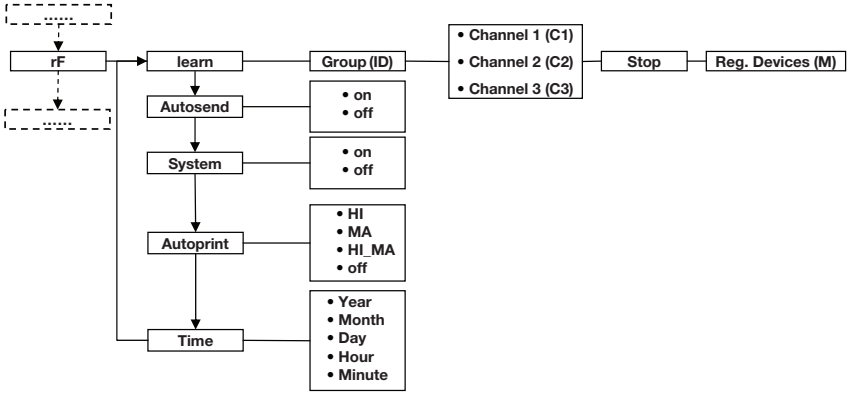
Reconnaissance des appareils

Si vous configurez un groupe sans fil avec la balance, cette dernière recherche les autres appareils actifs dans le système **seca 360° wireless**. Les appareils reconnus s'affichent sur l'écran de la balance sous forme de modules (par ex. MO 3). Les chiffres ont la signification suivante :

- 1: Pèse-personne
- 2: Toise de mesure
- 3: Imprimante sans fil
- 4: Ordinateur avec seca module sans fil USB
- 7: Pèse-bébé
- 5, 6 et 8-12 : Réservé pour une extension du système

7.2 Utiliser la balance dans un groupe sans fil

Toutes les fonctions requises pour utiliser l'appareil dans un groupe sans fil seca se trouvent dans le sous-menu « rF ». Vous trouverez des informations relatives à la navigation dans le menu à la Page 77.



Activer le module sans fil (SYS)

L'appareil est fourni avec le module sans fil désactivé. Vous devez l'activer avant de pouvoir configurer un groupe sans fil.

REMARQUE :
Si vous activez le module sans fil, la consommation de l'appareil augmente. Pour utiliser l'appareil dans un réseau sans fil, nous recommandons l'emploi d'un bloc d'alimentation secteur.



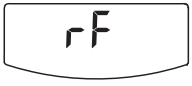
1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Dans le sous-menu « rf », sélectionnez le point de menu « SYS ».
3. Confirmez la sélection.



4. Sélectionnez le réglage « on ».
5. Confirmez la sélection.
   Le programme quitte le menu automatiquement.

Configurer un groupe sans fil (Lrn)

Pour configurer un groupe sans fil, procédez comme suit :



1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Appelez le menu.
3. Dans le menu, sélectionnez le point « rF ».

4. Confirmez la sélection.



5. Dans le sous-menu « rf », sélectionnez le point de menu « lrn» (learn).
6. Confirmez la sélection.
   Le groupe sans fil en cours de réglage (ici : Groupe sans fil 0 « ID 0 ») s'affiche.
   Si le groupe sans fil « 0 » existe déjà et si vous souhaitez configurer un autre groupe sans fil avec cet appareil, sélectionnez un autre ID avec la touche fléchée (ici : Groupe sans fil 1 « ID 1 »).





7. Confirmez votre sélection du groupe sans fil.
   L'appareil propose un numéro de canal pour le canal 1 (ici C1 « 0 »).
   Vous pouvez reprendre le numéro de canal proposé ou régler un autre numéro de canal avec la touche fléchée.



8. Confirmez votre sélection pour le canal 1.
   L'appareil propose un numéro de canal pour le canal 2 (ici C2 « 30 »).
   Vous pouvez reprendre le numéro de canal proposé ou régler un autre numéro de canal avec la touche fléchée.



   REMARQUE :
   Les numéros de canal à deux caractères ne comportent aucun espace. L'indication « C230 » signifie : Canal « 2 », Numéro de canal « 30 ».

9. Confirmez votre sélection pour le canal 2.
   L'appareil propose un numéro de canal pour le canal 3 (ici C3 « 60 »).
   Vous pouvez reprendre le numéro de canal proposé ou régler un autre numéro de canal avec la touche fléchée.



10. Confirmez votre sélection pour le canal 3.
    Le message **StOP** apparaît à l'écran.
    L'appareil attend les signaux des autres appareils adaptés à une transmission sans fil situés à sa portée.



   REMARQUE :
   Pour de nombreux appareils, une procédure de mise sous tension spéciale doit être suivie en cas d'intégration dans un groupe sans fil. Respectez les consignes du mode d'emploi de l'appareil correspondant.

11. Mettez sous tension l'appareil que vous souhaitez intégrer dans le groupe sans fil, par ex. une imprimante sans fil.
    Si l'imprimante sans fil a été reconnue, un bip sonore retentit.

    REMARQUE :
    Après avoir intégré une imprimante sans fil dans le groupe sans fil, vous devez ensuite sélectionner une option d'impression (Menu\rf\APrt) et régler l'heure (Menu\rf\time).
12. Répétez l'étape 11. pour tous les appareils que vous souhaitez intégrer dans ce groupe sans fil.
13. Appuyez sur la touche Entrée pour terminer la recherche.



14. Appuyez sur la touche fléchée pour afficher les appareils reconnus (ici : Mo 3 pour une imprimante sans fil).
    Si vous avez intégré plusieurs appareils dans le groupe sans fil, appuyez plusieurs fois sur la touche fléchée pour vérifier que tous les appareils ont été reconnus par la balance.
15. Quittez le menu à l'aide de la touche Entrée ou attendez jusqu'à ce que le programme quitte le menu automatiquement.

Activer la transmission automatique (ASend)

Vous pouvez configurer l'appareil de manière à ce que les résultats de mesure soient envoyés automatiquement à tous les récepteurs prêts à recevoir et connectés dans le même groupe sans fil (par ex. : imprimante sans fil, ordinateur avec module sans fil USB).

REMARQUE :
Si vous utilisez une imprimante sans fil, assurez-vous que l'option d'impression n'est pas définie sur « off » (voir « Sélectionner l'option d'impression (APrt) » à la page 86).



1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Dans le sous-menu « rf », sélectionnez le point de menu « ASend » et confirmez la sélection.



3. Sélectionnez le réglage « on » et confirmez la sélection.
   Le programme quitte le menu automatiquement.

Sélectionner l'option d'impression (APrt)

Vous pouvez configurer l'appareil de manière à ce que les résultats de mesure soient sortis automatiquement sur une imprimante sans fil connectée dans le groupe sans fil.

REMARQUE :
Cette fonction n'est accessible que si une imprimante sans fil seca a été intégrée dans le groupe sans fil via la fonction « learn ».



1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Dans le sous-menu « rf », sélectionnez le point de menu « APrt » et confirmez la sélection.
3. Sélectionnez le réglage pertinent pour votre combinaison d'appareils :
   - HI : Résultats de mesure des appareils de mesure de longueur (aucune fonction avec ce modèle)
   - MA : Résultats de mesure des balances
   - HI_MA : Résultats de mesure des appareils de mesure de longueur et des balances (aucune fonction avec ce modèle)
   - off : Pas d'impression automatique ; pour imprimer, exercez une pression longue sur la touche Entrée lors du pesage.



4. Confirmez votre sélection.
   Le programme quitte le menu automatiquement.

Régler l'heure (Time)

Vous pouvez configurer le système de manière à ce que l'imprimante sans fil ajoute automatiquement la date et l'heure à vos résultats de mesure. Pour cela, vous devez régler en une seule fois l'heure et la date sur cet appareil et transmettre ces informations à l'horloge interne de l'imprimante sans fil.

REMARQUE :
Cette fonction n'est accessible que si une imprimante sans fil seca a été intégrée dans le groupe sans fil via la fonction « learn ».



1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Dans le sous-menu « rf », sélectionnez le point de menu « Time ».
3. Confirmez la sélection.
   Le réglage actuel pour « Année (Year) » s'affiche.



4. Réglez le numéro adéquat pour l'année.
5. Confirmez la sélection.

6. Répétez les étapes 3. et 4. pour « Mois » (Mon), « Jour » (dAY), Heure (hour) et Minute (Min).
7. Confirmez votre sélection dans chaque cas.
   Après avoir confirmé le réglage pour Minute, le programme quitte le menu automatiquement.
   Les réglages sont transmis automatiquement à l'imprimante sans fil.
   L'imprimante sans fil ajoute automatiquement la date et l'heure à chaque impression.

REMARQUE :
Pour plus d'informations sur l'utilisation de l'imprimante sans fil, reportez-vous à son mode d'emploi.

8. NETTOYAGE

Nettoyez si nécessaire la cuvette et le châssis de la balance à l'aide d'un produit d'entretien pour le ménage ou d'un désinfectant du commerce. Respectez les consignes du fabricant.

9. QUE FAIRE SI…

Défaut	Cause/Solution
… aucune indication de poids n'apparaît alors qu'une charge se trouve sur la balance ?	La balance n'est pas alimentée en courant. - Vérifiez si la balance est sous tension - Vérifiez si des piles sont insérées
… 0.000 ne s'affiche pas avant le pesage ?	La balance a été chargée avant la mise sous tension. - Enlever la charge de la balance - Mettre la balance hors tension puis à nouveau sous tension
… un segment reste allumé en permanence ou ne s'allume pas du tout ?	L'emplacement correspondant présente un défaut. - Informer le service maintenance.
… l'indication  apparaît ?	La tension des piles diminue. - Insérer des piles neuves le plus tôt possible
… l'indication bAtt apparaît ?	Les piles sont vides. - Insérer des piles neuves
… l'indication StOP apparaît ?	La charge maximale a été dépassée. - Enlever la charge de la balance

Défaut	Cause/Solution
… l'indication tEMP apparaît ?	La température ambiante de la balance est trop haute ou trop basse. - Installer la balance à une température ambiante comprise entre +10 °C et +40 °C - Attendre env. 15 minutes jusqu'à ce que la balance s'adapte à la température ambiante.
... deux signaux sonores sont audibles lors du premier envoi des résultats de mesure après la mise sous tension ?	• L'appareil n'a pas pu envoyer les résultats de mesure aux récepteurs sans fil (imprimante sans fil seca ou ordinateur avec module sans fil USB). – Assurez-vous que la balance est intégrée dans le réseau sans fil. – Assurez-vous que le récepteur est sous tension. • La réception est perturbée par les appareils HF situés à proximité (par ex. les téléphones mobiles). - Avec les appareils HF, maintenez une distance minimum d'1 mètre par rapport aux émetteurs et récepteurs du réseau sans fil seca. **REMARQUE :** Si cette perturbation n'est pas éliminée, aucun avertissement sonore ne retentit lors des tentatives d'envoi ultérieures.
... dans le menu rf, seul le point « SYS » est visible ?	• Le module sans fil est désactivé. - Activer le module sans fil (voir « Activer le module sans fil (SYS) » à la page 83).
... dans le menu rf, seuls les points « SYS » et « Irn » sont visibles ?	• Le module sans fil est activé et aucun groupe sans fil n'est configuré. - Configurer le groupe sans fil (voir « Configurer un groupe sans fil (Lrn) » à la page 83).
... dans le menu rf, les points « APrt » et « Time » ne sont pas visibles ?	• aucune imprimante sans fil n'est connectée dans le groupe sans fil. - Connecter l'imprimante sans fil dans le groupe sans fil via le point de menu « Irn » (voir « Configurer un groupe sans fil (Lrn) » à la page 83).
… l'indication Er:H: 11 apparaît ?	La charge se trouvant sur la balance est trop élevée ou la balance a été trop chargée sur un coin - Enlever la charge sur la balance ou répartir le poids de manière plus uniforme - Redémarrer la balance

Défaut	Cause/Solution
… l'indication Er:H: 12 apparaît ?	La balance a été mise sous tension avec une charge trop élevée. - Enlever la charge de la balance - Redémarrer la balance
… l'indication Er:H: 16 apparaît ?	Les oscillations propres de la balance ont entraîné son déplacement, le point zéro n'a pas pu être déterminé. - Évitez tout contact avec les balances ou la table sur laquelle se trouve la balance. - Redémarrer la balance
… la touche Entrée (send/print) est enfoncée et l'indication Er:H:71 apparaît ?	Transmission de données impossible, le module sans fil est désactivé. - Activer le module sans fil (voir « Activer le module sans fil (SYS) » à la page 83).
… la touche Entrée (send/print) est enfoncée et l'indication Er:H:72 apparaît ?	Transmission de données impossible, aucun groupe sans fil n'est configuré. - Configurer le groupe sans fil (voir « Configurer un groupe sans fil (Lrn) » à la page 83).

10. MAINTENANCE/RÉÉTALONNAGE

10.1 Informations sur la maintenance et le réétalonnage

Nous recommandons de réaliser l'entretien de l'appareil avant un nouvel étalonnage.

ATTENTION !
Un entretien incorrect peut être à l'origine d'erreurs de mesures

– Les entretiens et réparations doivent être exclusivement confiés à des partenaires SÀV autorisés.

– Pour connaître le partenaire SÀV le plus proche, rendez-vous sur le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.

Faites effectuer par des personnes autorisées un réétalonnage conformément aux dispositions légales nationales.

Un réétalonnage est dans tous les cas nécessaire si une ou plusieurs marques de sécurité sont endommagées ou si le contenu du compteur d'étalonnage ne correspond pas au nombre figurant sur la marque valide du compteur d'étalonnage.

10.2 Contrôler le contenu du compteur d'étalonnage

Cette balance seca est étalonnée. Les étalonnages ne peuvent être réalisés que par des organismes autorisés. Pour s'en assurer, la balance est équipée d'un compteur d'étalonnage qui constate toute modification des données relatives à l'étalonnage.

Si vous souhaitez vérifier si la balance a été étalonnée correctement, procédez comme suit :



1. Éteignez la balance le cas échéant.
2. Maintenez enfoncée n'importe quelle touche et démarrez la balance.

   Le contenu actuel du compteur d'étalonnage clignote pendant quelques secondes sur l'écran.



3. Comparez le contenu fourni du compteur d'étalonnage avec le nombre indiqué sur la marque du compteur d'étalonnage.



Pour que l'étalonnage soit valable, les deux nombres doivent correspondre. Si ce n'est pas le cas, un réétalonnage doit être effectué. Pour cela, adressez-vous à votre partenaire S.A.V. ou au service après-vente de seca. Si un réétalonnage s'avère nécessaire, la marque de réétalonnage ci-contre est utilisée pour caractériser l'état du compteur d'étalonnage au lieu de la marque du compteur d'étalonnage seca représentée ci-dessus. Cette marque est fixée par un sceau supplémentaire apposé par la personne compétente pour le réétalonnage. La marque de réétalonnage peut être obtenue au numéro 14-05-01-886 du service après-vente de seca.



11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques seca 376	
Dimensions • Profondeur • Largeur • Hauteur	 358 mm 620 mm 190 mm
Poids à vide	3,5 kg
Plage de températures	+10° C à +40°C
Hauteur des chiffres	21 mm
Alimentation	Pile Bloc d'alimentation (option)
Consommation • avec le module sans fil désactivé • avec le module sans fil activé	 env. 32 mA env. 50 mA
Temps de marche max. en fonctionnement sur piles • avec le module sans fil désactivé • avec le module sans fil activé	 env. 5.600 minutes Bloc d'alimentation recommandé
EN 60 601-1 : • Appareil à isolation renforcée, classe de protection II : • Appareil électromédical, type B :	  
Dispositif médical selon les directives 93/42/CEE et 2007/47/CE	Classe I avec fonction de mesurage
Étalonnage selon la directive 2014/31/UE	Classe III
Charge max. • Étendue de pesage 1 • Étendue de pesage 2	 7,5 kg 20 kg
Charge minimale • Étendue de pesage 1 • Étendue de pesage 2	 0,1 kg 0,2 kg
Graduation fine • Étendue de pesage 1 • Étendue de pesage 2	 5 g 10 g
Étendue de tarage	max. 20 kg
Précision lors du premier étalonnage • Étendue de pesage 1, 0 à 2,5 kg • Étendue de pesage 1, 2,5 kg à 7,5 kg • Étendue de pesage 2, 0 kg à 5 kg • Étendue de pesage 2, 5 kg à 20 kg	 ± 2,5 g ± 5 g ± 5 g ± 10 g

Caractéristiques techniques seca 376	
Transmission sans fil • Bande de fréquences • Puissance d'émission • Normes remplies	 2,433 MHz - 2,480 MHz < 10 mW EN 30028, EN 301 489-1, -17

12. ACCESSOIRES

Accessoires	Numéro d'article
seca réseau sans fil **seca 360° wireless** : • Imprimante sans fil - **seca 360° Wireless Printer 465** - **seca 360° Wireless Printer Advanced 466** • Logiciel pour ordinateur - **seca analytics 105** • Module sans fil USB **seca 360° Wireless USB adapter 456**	 Variantes spécifiques au pays Variantes spécifiques au pays Licences globales spécifiques à l'application 456-00-00-009
Alimentation électrique : • Bloc d'alimentation enfichable, Euro : 230V~ / 50Hz / 12V= / 150mA • Bloc d'alimentation, Switchmode : 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0,5A	 68-32-10-252 68-32-10-265
Autres accessoires • Appuie-tête et repose-pied • Toise de mesure **seca 233**	 418-00-00-009 Variantes spécifiques au pays

13. MISE AU REBUT

13.1 Mise au rebut de l'appareil



Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. L'appareil doit être mis au rebut en tant que déchet d'équipements électriques et électroniques, conformément aux directives en vigueur. Respectez les dispositions en vigueur dans votre pays. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez contacter notre service après-vente à cette adresse :

service@seca.com

13.2 Piles et accus



Ne jetez pas les piles et accus usagés avec les ordures ménagères, qu'ils contiennent ou non des substances toxiques. En tant que consommateur de ces produits, vous êtes tenu par la loi de mettre au rebut les piles et les accus via les centres de collecte de votre commune ou du commerce. Ne restituez les piles et les accus qu'une fois ces derniers complètement déchargés.

14. GARANTIE

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, comme par ex. les piles, les câbles, les blocs d'alimentation, les accus, etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la facture d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas installé à la même adresse que celle du client. En cas de dommages dus au transport, le cas de garantie peut être invoqué uniquement si l'emballage d'origine complet a été utilisé pour les transports et si la balance a été immobilisée et fixée conformément à l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca.

Nous prions nos clients à l'étranger de bien vouloir contacter directement le revendeur de leur pays respectif pour les cas de garantie.

15. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

CE

Nous, soussignés seca gmbh & co. kg, certifions par la présente que le produit satisfait aux dispositions des directives européennes applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible sous : www.seca.com.

FOR USA AND CANADA:

seca
seca 376

FCC ID: X6T172A01

IC: 8898A-172A01

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE:
Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

17-10-07-587a/04-2018S

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany

Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50

info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters in Germany and branches in:

seca france

seca united kingdom

seca north america

seca schweiz

seca zhong guo

seca nihon

seca mexico

seca austria

seca polska

seca middle east

seca brasil

seca suomi

seca américa latina

seca asia pacific

and with exclusive partners in more than 110 countries.

All contact data under www.**seca**.com

seca®
Precision for health